

# THE EUROPEAN LIBRARY

Pressemitteilung

2. März 2010

## **A Roma Journey, eine aufregende neue Online-Ausstellung von The European Library**

Entdecken Sie das reiche kulturelle Erbe der Roma in dieser wegweisenden [Online-Ausstellung](#). Mit wenigen Klicks kann der Besucher eine einzigartige Sammlung von Büchern, seltenen Handschriften, Fotografien, Gemälden, Tonaufnahmen und Videos aus der Welt der Roma betrachten. Unter den hier gezeigten Raritäten sind das erste Wörterbuch in Romani-Serbisch-Deutsch, das in einem Konzentrationslager geschrieben wurde, traditionelle Lieder und Geschichten, die Zemfira-Postkarten sowie Briefe, in denen man von den Erlebnissen einer Roma-Familie in Skandinavien liest. Diese besondere Online-Ausstellung ermöglicht es Besuchern, eine faszinierende Sammlung von Raritäten vom Beginn des 20. Jahrhunderts und einige modernere Materialien zu durchstöbern. Dank der Zusammenarbeit der Nationalbibliotheken Europas ist ein Teil der mündlichen und schriftlichen Überlieferung der Roma nun für alle zugänglich.

Der Kurator der Ausstellung Roma-Experte Dragoljub Acković hofft, dass die Ausstellung das Bewusstsein für diese pan-europäische Kultur schärft. *„A Roma Journey wird in ganz Europa von beispielloser Bedeutung sein. Dadurch dass sie digitale Objekte der Roma-Kultur des 19. und 20. Jahrhunderts in den Mittelpunkt stellt, wird diese Ausstellung die Spuren der jahrhundertealten Kultur dieser Reisenden aufdecken.“*

Vesna Injac, Stellvertretende Direktorin der Serbischen Nationalbibliothek, hebt die modernen Juwelen der Ausstellung hervor: *„A Roma Journey bietet einen faszinierende Überblick über die Roma-Kultur und gleichzeitig werden auch Prosa und Gedichte von zeitgenössischen Roma-Autoren gezeigt. A Roma Journey ergänzt den historischen Schwerpunkt durch die lebendigen Beiträge jüngerer Künstler.“*

Die Ausstellung *A Roma Journey* wurde von der Abteilung für Digitalisierung der Serbischen Nationalbibliothek mit Unterstützung von The European Library erstellt. Ein großer Teil der Objekte wurde von unserem Kurator und Experten Dragoljub Acković bereitgestellt. Die Sammlung *„Europe's Memorabilia“* wurde von den Nationalbibliotheken von Dänemark, Moldawien und Georgien sowie vom Phonogrammarchiv der Österreichischen Akademie der Wissenschaften zusammengestellt.

Gehen Sie mit [The European Library](#) auf die Reise und entdecken Sie die Welt der Roma. A [Roma Journey](#) wünscht Ihnen „Bahtalo drom! – Eine gute Reise!“

**URL der Online-Ausstellung:**

[http://www.theeuropeanlibrary.org/exhibition/roma\\_journey/eng/index.html](http://www.theeuropeanlibrary.org/exhibition/roma_journey/eng/index.html)

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Aubéry Escande von The European Library, 00 31 [0] 70314 0824 [Aubery.Escande@kb.nl](mailto:Aubery.Escande@kb.nl)

## Notizen für Redakteure

- [The European Library](#) ist ein kostenfreier Service, der Zugang zu den Ressourcen der 48 Nationalbibliotheken Europas bietet. Diese Ressourcen können digital (Bücher, Poster, Landkarten, Tonaufnahmen, Videos etc.) sowie bibliographisch sein. Die Anzahl der digitalen Sammlungen wächst konstant. Qualität und Zuverlässigkeit werden von den 48 Nationalbibliotheken garantiert. Alle Partner von The European Library sind Mitglieder der Conference of European National Librarians (CENL), einer Stiftung mit der Aufgabe, die Rolle der Nationalbibliotheken in Europa zu stärken.

The European Library bildet den organisatorischen Ausgangspunkt für die europäische digitale Bibliothek, die [Europeana](#).“ Diese Initiative der Europäischen Kommission umfasst nicht nur Bibliotheken, sondern auch Museen, Archive und andere Kulturerbe-Einrichtungen.

[Europeana](#) wird im September 2010 Zugang zu 10 Millionen digitalen Objekten bieten.

- Die [Serbische Nationalbibliothek](#) repräsentiert den informationellen und kulturellen Reichtum der Republik Serbien. Ihre Bestände und Sammlungen umfassen über 5 Millionen Publikationen unterschiedlicher Art und Herkunft. Ihre Kataloge und Bibliographien in elektronischer und gedruckter Form bieten den Benutzern einen einfachen Zugang zu den Beständen. Ihre Digitale Bibliothek umfasst mehr als 1,5 Millionen digitale Objekte aus etwa 100 verschiedenen Sammlungen.
- Die [Dänische Nationalbibliothek](#), die [Georgische Nationalbibliothek](#), [die National Bibliothek von](#) Moldawien und die [Serbische Nationalbibliothek](#) sind alle aktive Mitglieder von The European Library.
- Das [Phonogrammarchiv](#), eine Institution der [Österreichischen Akademie der Wissenschaften](#), besteht seit 1899 und ist erste Tonarchiv der Welt. Heute produziert, sammelt und archiviert es audio-visuelle Forschungsdokumente.
- [Dragoljub Acković](#) (1952, Osiponica bei Smederevo). Studium der Ethnologie und Politik sowie PhD in Internationalen Roma-Studien an der Universität ECPD (European Center for Peace and Development). Er ist Autor von zahlreichen Artikeln und Büchern über die Roma sowie der Redakteur des Roma-Programms von Radio Belgrad. Begründer und Direktor von Radio Television Khrlo e Romengo sowie Begründer von verschiedenen Medien zur Romani-Sprache. Seit 1997 Mitglied des Roma-PEN und des PEN der ehemaligen Jugoslawischen Länder sowie des Schriftstellerverbandes. Aktives Mitglied der Commission for the Study of Life and Customs of the Roma an der Serbischen Akademie für Wissenschaft und Kunst.

Vielen Dank an Herrn Nikola Pavlovic für seine technische Unterstützung während der Fertigstellung von *A Roma Journey*.